An II. Udin, Joibe 25 Setembar 1884 Numar 39

FLOREAN DAL PALAZZ

- AL SALTE FUR LA JOIBE -

OGNI DOI NUMARS 5 CENTESINS L'UN — BEZ SUBIT

Si vendin lá vie da l'Edicole e là dai Tabachins in Marciavieri, in plazze Contarene e in Borg S. Bortolemie

Abonamens par l'interno un An quatri francs; 6 mes doi francs: par l'estero il dopli.
Inserzions: intindisi cu l'Aministrazion. Mandà i bez cun letare racomandade o in vaglia postal al semplis indirizz: — **Aministrazion dal Florean dal Palazz, Udin** —.

FLOREAN CUINTRI L'IMPOSTURE

UN VECIO DI NIMIS SPARIT

An d'hai sintude une che jè masse gruesse par tasele. In chest mond infin che si ha ding in boce no si sa ce che al toce, al diis il proverbio, e i proverbios e son i mestris dai popui, i quai po, viceviarse, si impipin dai mestris e ance dai proverbios.

A Nimis e jè une famee benestant. Il pari, un vecion di otante e plui agns, al ha diviars fiis. Il vecio al è, o par dî mior, al jere un babio e come che dîis la int nol jere farine di fa ostis. A chell che disin, un vecio al sarès stat ciatat muart sun t'une montagne. Il fatt sta, che sei come che si sei, e lassand la veretat a so lug, il vecion, da plui di un mes a cheste part, no si lu viod plui, al è sparît. Dulà isal làt, ce isal deventat di lui? Une plume di svolà par ajar nol jere, ma nissun lu ha vidut, nissun lu viod plui: cussí il popul fevele a Nimis.

A dî la veretat stand a la vôs che corr, i fiis stess e han fatis e ordenadis diviarsis ricercis par cà e par là, e han promitut premiis a cui che podarès ciatalu fur o dà qualchi indizi par podelu burì. Ma no zove nuje, nè ricercis, nè premiis, nissun sa nuje, nissun ha vidut nuje. Dunce, il vecion isal sfantât come che si sfantin lis bufulis di savon che fasin i frùs?

Ah sì po, voaltris no savês! E corr la vôs in païs che il diaul, stuff dai peciàs dal vecio, une biele gnott al sei jentrat te so ciamare, sal vevi ciapât su lis spalis e vie, e vie, come che al va po il diaul! Anzit qualchidun al azuns che il diaul al fo vidut a saltà dal balcon cul vecio sù lis spalis! Par cui cumò nissun plui si dà pinsir dal vecio e *chi ga vu, ga vu!*

Par altri mi contin che altris di Nimis no jerin tropp persuadis de storiele dal diaul, e volerin consultà in proposit l'oracul supremo, infalibil de Maghe. Quale Maghe mò? Ce sao jo, une Maghe par sigur. La Maghe e ha consultat la Sibile, e ha ben lett sul Gran Libri, cui piis in su, e ha fatt zirà plui voltis la magiche Aruedule, e ha sconzurat dugg i spirs e i demonis e po e ha dat la rispueste. Saveso ce? E ha rispuindut: Tranquillizaisi, fiis miei, che il vecio al ê su la Mont Cialine che al puarte class su la gobe.

E lis Autoritas, e dirès voaltri, ce fasino, ce disino? A mi mal contais? domandajal a lor, parcè che jo par sigur a Nimis no hai nè ciamps, nè ciasis e po o ripet come chell tal: *mi son de Rovigo, no me ne impazzo, e no me ne intrigo.*

LETERATURE DI FLOREAN

SE O FOSS....

Se o foss poete, me candide Lole
lis tos belezzis sol vorès ciantà,
e insieme ai ciants une biele viole,
simpri, frutate, ti vorès donà.

Se dal divo amator di Fornarine,
o vès il genio grandissim,
vorès piturà te sole, o me bambine,
la biele muse, il ciaveli bielissim.

Se o vès di Canove il scarpèl,
sêt di glorie no vorès nudrì
tal blanc marmul il to profil biel,
Lole gentil, sol vorès scolpì.

E se l'autor da la *Lucie* divine,
de la so Muse mi fasès entrà
tai arcanos celesg, o me ninine,
par te, par te sol, vorès melodià...

FLOREAN SUL MARCIAT

Ciò, se si *fevele*, *se si azardisi a fa* qualchi critiche e disin che si jè maldicens e piês. Al Consei provincial, dulà che son sentâs dugg personagios *comifò*, serios, moderâs, un Conseir, a proposit da la proibizion dai marciâs, che tant dann e han puartat a la nestre Provinzie, al ha dît che il Guviar al ha fatt de pulitiche di paure e che nol è stat logich. Po di quand in ca la paure puedie jessi logichè? i rispuindè benissim il President dal Consei.

Ma ance su chest argoment an d'jè sucedude une veramentri comiche. Seben che la Prefeture e veve diramâs i siei ordins di proibizion dai marciâs, zà diis e capitarin unmong di contadins cui nemai, e naturalmentri su lis puartis de citat no ju lussarin jentrâ.

Ce nassial? I contadins si visarin che une volte i marciâs si ju tignive ance fur de puarte di Puscuell, sul gran plazzal in fazze Stampete. E han dît lor: no uelin che tignin il marciât in zardin: ben e noaltris lu tignarin fur de puarte di Puscuell! E vie dugg cui siei brâs nemai sul gran plazzal. An d'jere un biell numar e zà e scomenzavin a fa i afars, quand che e capitin i vigilis e lis uardis campestris par paraju vie. Si po benon, al jere come sberlai a un sord. No sintivin di che bande. Ma e capitarin i carabinirs e lis uardis di questure e alore i nestris contadins e han scugnût fa di necessitât virtût e tornâ a ciase *pedibus calcantibus*.

No us parial che sei stade biele?

Ma dugg e domandin: parcè alore permeteiso i teatros, parcè lis aglomerazions di int, e unmonte di int, tes glesis, parcè a la musiche in Marciatvieri, fra quatri murs, e tre voltis par setemane? Dulà ise la logiche? dulà isal il bon sens? Vait a cirilu voaltris, che jo par sicur nò lu ciati.

MIDIZINE DI FLOREAN CUINTRI IL COLÈRE

A un so contadin al disè un cont:

— Lurinz, la to femine ti fâs i cuars.

— Oh! Sior cont, ciartis robis ses ciol dal ciaf So Signorie.

— Papà ce robe ise l'*etiche*? . . .

— Une femine *tisiche*, si capìs.

— E l'estetiche?

— Oh! biele! . . . Une tisiche che ven dall'*est* . . .

Est - etiche . . .

Quale ise la plui gran abilitât par un giaveding?

— Giavà un dint . . . . pustizz . . . .

Par un cambiovalute?

— Cambiâ . . . la so femine . . . .

Par un spizzighèt?

— Sepeli . . . . sè stess.

CHELL CHE FLOREAN AL SINT SENZE OLÈ

Dialogo fra Tite Lung e Zuan Frusin

— Po dulà dal diaul ti ciassistu, Zuan miò, che no si pò mai vioditi?

— Dulà che o mi ciassi, tun dâs di bielis tu ve, o hai cumò un poce di vore e i doi dentri par finile e par tirà su un pôs di carantans.

— Po sì, sì; sint po e ce isal di gnuv?

— A mi tu mal domandis, sao jo? Valà domandial a Meni muse che al corr daur a dutis lis nuvitas. L'altre sere al coreve, al coreve par Puscuell in s-ciapinele.

— Po ce jerial nassut? Un fug, la rivoluzion, il colère? Corevial a notassi par lâ volontari come chei toscans e lombards che son lâs a Napoli a ris-cià la vite e qualchidun la ha ance zà lassade?

— Nuje di dut chest. E jerin passâz i frûs di Tomadin cu la fanfare e lui bisugne che al sei stat a zujà une partide di tresiett al *Dio baco* e al ha lassât implantat zug e ciartis e vie daur a cariere.

— Don Camamillo al po jessi content di lui.

— E il colère?

— Ce colère, no sta fevelami di malincunîs. O uei contati dos storielis che o hai letis sui sfueis di Sior Zaneto butegar. Chell al è un omp di proposit, viostu!

— Ben contimi, contimi.

— Tu has di savè che zà diis e han mitut in preson a Turin tre predis . . . . .

— Po ce hano fatt, che il diaul ju puarti!

— Sta a sintimi e tu lu savarâs. Un di chesg predis al fo vidut amanetat lâ pa strade fra dos guardis di questure. E cun ce arie che al ciaminave te so nere e elegant divise! . . . . Al pareve che al disès: « O ven da la conquiste di Rome . . . . »

— E ce hal fatt chest reverendo?

— Al fo arestat parcè che al faseve in

An II. Udin, Joibe 25 Setembar 1884 Numar 39

FLOREAN DAL PALAZZ

- AL SALTE FUR LA JOIBE -

OGNI DOI NUMARS 5 CENTESINS L'UN — BEZ SUBIT

Si vendin là vie da l'Edicole e là dai Tabachins in Marciavieri, in plazze Contarene e in Borg S. Bortolemie

Abonamens par l'interno un An quatri francs: 6 mes doi francs: par l'estero il dopli.
Inserzions: intindisi cu l'Aministrazion. Mandà i bez cun letare racomandade o in vaglia postal al semplis indirizz: — **Aministrazion dal Florean dal Palazz, Udin** —.

FLOREAN CUINTRI L'IMPOSTURE

UN VECIO DI NIMIS SPARIT

An d'hai sintude une che jè masse gruesse par tasele. In chest mond infin che si ha ding in boce no si sa ce che al toce, al diis il proverbio, e i proverbios e son i mestris dai popui, i quai po, viceviarse, si impipin dai mestris e ance dai proverbios.

A Nimis e jè une famee benestant. Il pari, un vecion di otante e plui agns, al ha diviars fiis. Il vecio al è, o par dî mior, al jere un babio e come che dîis la int nol jere farine di fa ostis. A chell che disin, un vecio al sarès stat ciatat muart sun l'une montagne. Il fatt sta, che sei come che si sei, e lassand la veretat a so lug, il vecion, da plui di un mes a cheste part, no si lu viod plui, al è sparît. Dulà isal lât, ce isal deventat di lui? Une plume di svolà par ajar nol jere, ma nissun lu ha vidut, nissun lu viod plui: cussí il popul fevele a Nimis.

A dî la veretat stand a la vôs che corr, i fiis stess e han fatis e ordenadis diviarsis risercis par cà e par là, e han promitut premiis a cui che podarès ciatalu fur o dà qualchi indizi par podelu burì. Ma no zove nuje. nè risercis, nè premiis, nissun sa nuje, nissun ha vidut nuje. Dunce, il vecion isal sfantât come che si sfantin lis bufulis di savon che fasin i frùs?

Ah sì po, voaltris no savês! E corr la vós in païs che il diaul, stuff dai peciàs dal vecio, une biele gnott al sei jentrat te so ciamare, sal vevi ciapât su lis spalis e vie, e vie, come che al va po il diaul! Anzit qualchidun al azuns che il diaul al fo vidut a saltà dal balcon cul vecio sù lis spalis! Par cui cumò nissun plui si dà pinsir dal vecio e *chi ga vu, ga vu!*

Par altri mi contin che altris di Nimis no jerin tropp persuadis de storiele dal diaul, e volerin consultà in proposit l'oracul supremo, infalibil de Maghe. Quale Maghe mò? Ce sao jo, une Maghe par sigur. La Maghe e ha consultat la Sibile, e ha ben lett sul Gran Libri, cui piis in su, e ha fatt zirà plui voltis la magiche Aruedule, e ha sconzurat dugg i spirs e i demonis e po e ha dat la rispueste. Saveso ce? E ha rispuindut: Tranquillizaisi, fiis miei, che il vecio al ê su la Mont Cialine che al puarte class su la gobe.

E lis Autoritas, e dirès voaltri, ce fasino, ce disino? A mi mal contais? domandajal a lor, parcè che jo par sigur a Nimis no hai nè ciamps, nè ciasis e po o ripet come chell tal: *mi son de Rovigo, no me ne impazzo, e no me ne intrigo.*

LETERATURE DI FLOREAN

SE O FOSS....

Se o foss poete, me candide Lole
lis tos belezzis sol vorès ciantà,
e insieme ai ciants une biele viole,
simpri, frutate, ti vorès donà.

Se dal divo amator di Fornarine,
o vès il genio grandissim,
vorès piturà te sole, o me bambine,
la biele muse, il ciaveli bielissim.

Se o vès di Canove il scarpèl,
sêt di glorie no vorès nudrì
tal blanc marmul il to profil biel,
Lole gentil, sol vorès scolpì.

E se l'autor da la *Lucie* divine,
de la so Muse mi fasès entrà
tai arcanos celesg, o me ninine,
par te, par te sol, vorès melodià...

vès di tirai a qualchidun e al ciol di mire chest testemoni.

Puare int! Di une bande mi fasin dul, parcè che o capis ance jo che no san a ce sant votasi par sconzurà la tempieste che i sta sul ciaf. Ma no comprendino che in cheste maniere, oltre. che odios, si rindin ridicui?

* * *

I coscris di Maniago e han vut la ciative idee di vignì a Udin cun doi tamburons e par tre zornadis no han fatt altri che secià i ..... totui ai bogns citadins udines cun chei strumens di .... ciative memorie e cul ciantà cun tante vôs che vevin.

Dopo la prime di i sfueis serios, che no i pareve vere di vè un argoment pes mans par podè fa de retoriche .... abastanze ridicule, e han scritt che chei coscris e jere brave zoventùt, patriotiche. che varès, sole, salvade la patrie. E va e no va che no deventin dugg tang martars o erois!

Cenonò, i citadins, e jerin plui che stufs e stomeâs di che musiche .... rabiose, e alore chei instess sfueis serios cun t'une indiferenze uniche pluitost che rare, a sberlà cuintri i disturbators, i sece mirindis e piês.

E dopo mi dirès voaltris se chei sfueis e meritin il titul di serios! Squasi, squasi e son plui serios, almanco to lor maniere, i coscris di Maniago.

* * *

In chestis dimostrazions, che son organizadis da qualchidun che forsi al spere di deventà cavalir, an suced propi di ches ridiculis. Invece di sberlà *vive Umberto*, i coscris e sberlavin *vive Ruperto*, *vive il colère*, *vive il difensor dal colèere!*

Cialait mo' ce che guadagnin a fa lis pipinotadis, che metin in ridicul il capo dal Stat, che si devi rispetà, specialmentri dopo l'att nobilissim e coragios di là a Napoli, e si rid e sconciamentri si rid su une sventure che ha colpit la prime citat d'Italie.

Cheste circostanze mi clame a memorie che te dimostrazion fate al nestri Re, un tal al sberlave *vive Umberto*, e un altri so compagn: *vive il tal dai tai*, non e cognon di chell che al veve fatt l'evive al Re. Brutis robis! Purcineladis!

* * *

O ricev e o publichi:

Lustrissim Florean!

O soi passat ir l'altri a miezdì, pal Borg di Ciastelan, la ploe e vignive ju che Dio la mandave, il Borg plen di aghe che pareve un lago, se fossin stadis un pocis di gondulis magari ches dos gondulis proponudis di vò siorie al Esposizion di Udin; varés parut di jessi a Vignesie, e chell che propit al deliziave il voli al jere a viodi ches puaris fantatis a tirà su lis cotulis e mostrà chell che no i comodave di mostrà, par passà chell canal. Chei dal centro e devin invidià chestis ciossis, ma lor e son compensâs cul ve i lor borgs e contradis simpri in ordin in mud che l'aghe plovane e corr ju a la preste. Ma i puars e son simpri puars e se l'aghe e vignis par lor magari parsore i cops no impuarte nuje.

P. C.

SERVIZI TELEGRAFICH PARTICOLAR DI FLOREAN

GURIZZE, 18 *Setembar (Ore di pensionà il Pinacut)*. Tonkli e compagnia bella tornand Tabor Sesane fisciaz clamorosamentri. Autors in sospiett i pretorians di Povre. Arie poc bune pai sclas.

VINCENZO LUCCARDI, gerent responsabil.

PUBLICITAT DI FLOREAN

Nel numar precedent, sott il titul *Florean in Grissan*, e forin publicâs dai viars, ai quai si ul rispuindi cun altris che par dovè di imparzialitât no puess rifiutaju. Eco dunce tal e qual mi fo comunicade la

RISPUESTE

Cheste mo e jè di ridi
Che qualchidun dai miei fàs
E han di ciolisi fastidi,
Sul numar 38 dal *Florean*
Uelin fami compari baban,
Ad ogni cost uelin che mi maridi
O che o sei maridat
Dutt par ciolimi pal plat,
Chesg tai no son amis
Ma tant jù compatis
Chè un zovin come o soi
Che o cont dibòt sessantedoi
Vevi pe tiarze volte
Fa une capele di che sorte.
A pressopoc cognos chei tai
Che si ciolin fastidi, e quai!
Se olessis savè cui che son
Un di chesg al ha il balon.
La so femine, di bon cur,
E sarà sint tant che mur.
An d'é un altri splantat
Che sul *Florean* al è ritratat
Cun chest o mi ritiri e us visi
Di scrivi tant che olès jò la finis.
E cussì simpri cun dugg chei
Che s'intrighin tai fàs miei.

Udin, Stamparie Achille Montalban.